

**FORMATO
EUROPEO PER IL
CURRICULUM
VITAE**



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome e Cognome
Cristina Raffaghello
Data di nascita
11 febbraio 1962
Telefono
/
Telefono cellulare
349-0644623
Indirizzo posta elettronica
criraffagh@libero.it, cristina.raffaghello@uniupo.it
Indirizzo Pec
/
Incarico attuale
Docente a contratto

**ISTRUZIONE
E FORMAZIONE**

• Date (da – a)
1 ottobre 2006-28 marzo 2011
• Nome e tipo di istituto
di istruzione o formazione
Università degli studi di Siena (sede distaccata di Arezzo)
• Qualifica conseguita
Dottorato di Ricerca in Scienze del Testo (curriculum in filologia e linguistica
germanica). Titolo della Tesi *L'Enchiridion di Byrhterð di Ramsey e i calendari di
area anglosassone tra scienza e Credo cristiano*

6 novembre 1996 Conseguimento Laurea in Lettere Moderne (indirizzo linguistico-
filologico). Titolo della Tesi *La società anglosassone attraverso il corpus giuridico da
Æþelred a Canuto*

ESPERIENZA LAVORATIVA

• Date (da – a)
01 AGOSTO 2017-23 FEBBRAIO 2023 (DURATA CONTRATTO 31.07.2023)
• Nome e indirizzo del datore di
lavoro
Università Telematica eCampus
Via Isimbardi, 10 – 22060 Novedrate (CO)
• Tipo di azienda o settore
Università degli Studi
• Tipo di impiego
Docente a contratto
• Principali mansioni
e responsabilità
Insegnamento della Disciplina Filologia Germanica 1 (6 CFU), Filologia Germanica
1-2 (12 CFU), Filologia germanica 3 (6 CFU) e Filologia Germanica Magistrale (6
CFU. Lezioni online (caricamento slide di testo, quiz e audio; Webinar online,
ricevimento studenti, Tesi di Laurea Triennali e Magistrali).

• Date (da – a)	23 SETTEMBRE 2003 -23 FEBBRAIO 2023 (DURATA DEL CONTRATTO 23 SETTEMBRE 2023)
• Nome e indirizzo del datore di lavoro	Università del Piemonte Orientale Amedeo Avogadro Via Duomo, 106 – 13100 Vercelli
• Tipo di azienda o settore	Università degli Studi
• Tipo di impiego	Docente a contratto
• Principali mansioni e responsabilità	Insegnamento della Disciplina Filologia Germanica (6 CFU 30 ore. Lezioni frontali, esami di profitto, tesi di laurea e ricevimento studenti).

Altre esperienze lavorative extra accademiche

Il 20 luglio 2019 relazione su *Il confronto tra le troubaritz e i poeti scaldi medievali* nell'ambito della giornata di studi organizzata dal Comune di Olivetta San Michele (IM) dal titolo *Le troubaritz – Le donne cantori in Provenza*.
Dal 10 al 25 maggio 2020 Supplenza di Lingua Francese all'Istituto Tecnico commerciale G. Sommeiller – Torino.

MADRELINGUA **Italiano**

ALTRE LINGUE

[**Inglese**]
 • Capacità di lettura [eccellente]
 • Capacità di scrittura [eccellente]
 • Capacità di espressione orale [eccellente]

[**Francese**]
 • Capacità di lettura [eccellente]
 • Capacità di scrittura [eccellente]
 • Capacità di espressione orale [eccellente]
 Insegnate III fascia lingua francese

[**Tedesco**]
 • Capacità di lettura [buono]
 • Capacità di scrittura [buono]
 • Capacità di espressione orale [buono]

**CAPACITÀ E COMPETENZE
TECNICHE**

*Con computer, attrezzature
specifiche, etc.*

Buone competenze riguardo al pacchetto Microsoft Office

ALTRO

(PARTECIPAZIONE A CONVEGNI,
SEMINARI, PUBBLICAZIONI,
COLLABORAZIONI A RIVISTE, ETC.
ED OGNI ALTRA INFORMAZIONE
CHE IL COMPILANTE RITIENE DI

**Elenco delle pubblicazioni
Monografie**

*Le glosse all'Enchiridion di Byrtferð nel ms. Oxford, Bodleian Library, Ashmole 328,
Dell'Orso, Alessandria 2013*

Articoli

“Foods, Diets and Medicines in the Middle English Version of Lanfranc’s Chirurgia Magna”, in *The American Journal of Biomedical Science & Research* (ISSN: 2642-1747), Biomedùgrid LLC, Orange California 2023

“The Medical-Surgical Lexicon in the Middle English Version of Lanfranc’s Chirurgia Magna”, *The American Journal of Biomedical Science & Research* (ISSN: 2642-1747), BiomedGrid LLC, Orange California 2019

“L’influsso latino nella versione inglese media della Chirurgia Magna di Lanfranco da Milano: gli strumenti chirurgici”, in *Il ruolo delle lingue e letterature germaniche nella formazione dell’Europa medievale*, Atti del XLIV Convegno di Filologia Germanica (Lecce, 29-31 maggio 2017)

“I termini scientifici nelle leggi longobarde: fitonimi, parti del corpo e terionimi”, in *I Longobardi*, Atti del XV Seminario Avanzato in Filologia Germanica (Torino 8-12 settembre 2014) Dell’Orso, Alessandria 2015, pp. 324-334

“La ricorrenza delle *Quattuor Tempora* nell’Inghilterra anglosassone”, in *Studi in onore di Vittoria Dolcetti Corazza*, Dell’Orso, Alessandria, 2015, pp. 187-199

“Il computo del tempo in ambiente anglosassone – L’Enchiridion di *Byrtferð di Ramsey*”, in *Fachliteratur und Gebrauchstexte*, XXXV Convegno dell’Associazione Italiana di Filologia Germanica (Perugia, 4-6 giugno 2008), Dell’Orso, Alessandria 2009, pp. 213-235

“Ancora sul Lessico di *Gerefa*”, in *Lettura di Beowulf*, Atti del V Seminario Avanzato in Filologia Germanica (Torino, 14-18 settembre 2004), Dell’Orso, Alessandria 2005, pp. 331-345

“*Gerefa*”, in *I Germani e gli altri*, Atti del IV Seminario Avanzato in Filologia Germanica (Torino, 8-12 settembre 2003), Dell’Orso, Alessandria 2004, pp. 281-296

“Contributo allo studio di *Wulfstan*: leggi e trattati dell’arcivescovo”, in *Antichità germaniche II*, Atti del II Seminario Avanzato in Filologia Germanica (Torino, 10-14 settembre 2001), Dell’Orso, Alessandria 2002, pp. 317-349

“Inghilterra anglosassone e anglonormanna: un confronto tra le due realtà sociali attraverso il *corpus iuris*”, in *Antichità germaniche*, Atti del I Seminario Avanzato in Filologia Germanica (Torino, 18-22 settembre 2000), Dell’Orso, Alessandria 2001, pp. 302-342

Partecipazione a progetti

Progetto *CineMusLab UPO 2012 - Il film dell’Università del Piemonte Orientale*- all’interno dell’Archivio Capitolare di Vercelli il cui fine era di mettere in luce il patrimonio culturale conservato all’Archivio Capitolare vercellese.

Corsi di specializzazione

30 marzo 2020 – Conseguimento del titolo Eduhack.eu– Corso online di specializzazione alla didattica (gennaio-marzo 2020), organizzato dal Politecnico di Torino (coordinatore Ing. Irene Domenicale).

Dal 21 al 23 novembre 2022 partecipazione al corso di approfondimento online *Old Icelandic – Language Structure and History of the Lexicon*, organizzato dall'Università degli Studi di Verona, tenuto dal Prof. Matteo Tarsi (Uppsala Universitet).

Dal 20 al 24 febbraio 2023 partecipazione al corso online Formazione sugli strumenti digitali per la didattica (DIR, Wooclap, materiali multimediali) organizzato dall'Università del Piemonte Orientale Amedeo Avogadro.

Partecipazione a convegni e seminari

Dal 1998 a oggi partecipazione ai convegni annuali della AIFG (Associazione Italiana di Filologia Germanica)

Dal 2000 al 2014 partecipazione ai Seminari Avanzati in Filologia Germanica (AIFG), organizzati annualmente dal Dipartimento di Scienze del Linguaggio dell'Università degli Studi di Torino.

Giugno 2018 partecipazione alla 7th International Conference on the Science of Computus – Galway, 27th-29th June 2018. Titolo della relazione *The plurivernacular aspects in Byrhtferth's Enchiridion*.

Maggio 2021 Partecipazione in qualità di relatore al XLVII Convegno dell'Associazione Italiana di Filologia Germanica (AIFG) *Cibo, salute e benessere del corpo e della mente nelle tradizioni germaniche medievali*, Genova, 26-28 maggio 2021. Titolo della relazione *L'alimentazione post operatoria e i medicinali nella versione in inglese medio della Chirurgia magna di Lanfranco da Milano*.

Programmi attuali

Sono in programma le stesure delle seguenti monografie

- *Lanfranco da Milano – gli strumenti chirurgici e le diete*.
- *Il computo del tempo e la venerazione dei Santi nell'Inghilterra anglonormanna*

Lezioni all'estero

Nel 2015 e nel giugno 2017 lezioni inerenti al *Computo del tempo nell'Inghilterra anglosassone* e agli *Strumenti chirurgici in riferimento alla traduzione in inglese medio della Chirurgia Magna di Lanfranco da Milano*.

Il sottoscritto, consapevole che – ai sensi dell'art. 76 del D.P.R. 445/2000 – le dichiarazioni mendaci, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi sono puniti ai sensi del codice penale e delle leggi speciali, dichiara che le informazioni rispondono a verità.

Il sottoscritto in merito al trattamento dei dati personali esprime il proprio consenso al trattamento degli stessi nel rispetto delle finalità e modalità di cui al d.lgs. n. 196/2003.

Data ...19 aprile 2023.....

Firma leggibile

.....Cristina Raffaghello

